



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.30/AC.2/68  
28 November 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Административный комитет Конвенции МДП 1975 года  
(6 и 7 февраля 2003 года)

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ  
АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА,**

**которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется  
6 февраля 2003 года в 10 час. 00 мин.\***

1. Утверждение повестки дня.
2. Выборы должностных лиц.
3. Статус Конвенции МДП 1975 года.

---

\* По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания экземпляры документов, указанных в настоящей предварительной повестке дня. В зале заседаний документация распространяться не будет.

До сессии недостающие документы можно получить непосредственно в Отделе транспорта ЕЭК ООН (факс: +41-22-917-0039; электронная почта: martin.magold@unecce.org). Документы можно также загрузить с вебсайта Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://border.unecce.org>). В ходе сессии документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (комната С.111, первый этаж, Дворец Наций).

В соответствии с процедурами аккредитации, применимыми в отношении всех совещаний, проводящихся во Дворце Наций, делегатов просят заполнить прилагаемый регистрационный бланк (имеется также на вебсайте ЕЭК ООН ([www.unecce.org](http://www.unecce.org))) и направить надлежащим образом заполненный бланк в Отдел транспорта ЕЭК ООН не позднее чем за неделю до начала сессии либо по факсимильной связи (+41-22-917-0039), либо по электронной почте (martin.magold@unecce.org). В Женеве до начала сессии делегатов просят обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится по адресу: Villa Les Feuillantines, 13 Avenue de la Paix (см. прилагаемый план), для получения пропуска. В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (внутренний телефон 72453).

4. Деятельность и административные функции Исполнительного совета МДП (ИСМДП):
  - a) Деятельность ИСМДП:
    - i) Доклад Председателя ИСМДП;
    - ii) Доступ к Международному банку данных МДП (МБДМДП) и его использование;
    - iii) Совместная целевая группа секретариата МДП/МСАТ по системе SafeTIR;
    - iv) Новая вебстраница на вебсайте МДП ЕЭК ООН с указанием таможен, уполномоченных производить операции МДП;
  - b) Административные функции ИСМДП:
    - i) Утверждение (в принципе) окончательного финансового отчета за 2002 год;
    - ii) Бюджет и смета расходов на 2003 год;
    - iii) Альтернативные источники финансирования ИСМДП и секретариата МДП;
    - iv) Выборы членов ИСМДП;
5. Разрешение на печатание и распространение книжек МДП:
  - a) Печатание и распространение книжек МДП в 2003 году;
  - b) Разрешение на печатание и распространение книжек МДП в 2004 году.
6. Разрешение на организацию и функционирование системы гарантий.
7. Функции и роль ИСМДП, секретариата МДП и МСАТ.

8. Пересмотр Конвенции:
  - a) Осуществление этапа I процесса пересмотра МДП;
  - b) Осуществление этапа II процесса пересмотра МДП;
  - c) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП.
9. Другие предложения по поправкам к Конвенции:
  - a) Проекты поправок, касающихся системы контроля за оформлением книжек МДП;
  - b) Проекты поправок, касающихся включения в Конвенцию концепции региональных организаций экономической интеграции (РОЭИ) и предоставления им права голоса;
  - c) Включение информации о месте проставления и количестве печатей и пломб в свидетельстве о допущении;
  - d) Другие предложения по поправкам.
10. Применение Конвенции:
  - a) Комментарии, принятые Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30);
  - b) Комментарий, принятый Исполнительным советом МДП.
11. Международный справочник по координационным центрам МДП:
12. Справочник МДП.
13. Вебсайт МДП.
14. Прочие вопросы:
  - a) Сроки проведения следующей сессии;
  - b) Ограничение на распространение документов.
15. Утверждение доклада

Приложение 1: Комментарии для включения в Справочник МДП, принятые Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), для утверждения Административным комитетом МДП

Приложение 2: Комментарий для включения в Справочник МДП, принятый Исполнительным советом МДП (ИСМДП), для утверждения Административным комитетом МДП

\* \* \*

### ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

Сто третья сессия Рабочей группы ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), состоится совместно с настоящей сессией Административного комитета 4-7 февраля 2003 года и откроется во вторник, 4 февраля 2003 года, в 10 час. 00 мин. во Дворце Наций в Женеве. Рабочая группа рассмотрит широкий круг вопросов, связанных с пересмотром Конвенции МДП и ее применением. Поэтому представителям всех договаривающихся сторон Конвенции МДП 1975 года настоятельно рекомендуется также участвовать в сессиях Рабочей группы. Повестку дня и другие соответствующие документы для сессии Рабочей группы ЕЭК ООН можно получить непосредственно в секретариате ЕЭК ООН или загрузить с вебсайта Отдела транспорта ЕЭК ООН (см. стр.1).

\* \* \*

Напоминается, что в соответствии со статьей 6 приложения 8 к Конвенции "для принятия решений необходим кворум, составляющий не менее одной трети государств, являющихся Договаривающимися сторонами". По состоянию на 1 декабря 2002 года Договаривающимися сторонами Конвенции являются 63 государства.

---

## **1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/68

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть и утвердить повестку дня настоящей сессии, подготовленную секретариатом ЕЭК ООН.

## **2. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ**

В соответствии со статьей 3 приложения 8 к Конвенции и установившейся практикой Административный комитет, возможно, пожелает избрать Председателя и заместителя Председателя.

## **3. СТАТУС КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/67

Административный комитет будет проинформирован о положении в связи с областью применения и числом Договаривающихся сторон Конвенции МДП 1975 года. Перечень Договаривающихся сторон Конвенции, стран, на территории которых могут осуществляться перевозки с применением процедуры МДП, и национальных объединений, выдающих книжки МДП и обеспечивающих гарантийное покрытие, содержится в приложении 1 к докладу Административного комитета о работе его тридцать третьей сессии (TRANS/WP.30/AC.2/67). Договаривающиеся стороны, возможно, пожелают проверить правильность этих перечней.

Подробная информация о статусе и функционировании Конвенции, включая все соответствующие уведомления депозитария, а также полный и постоянно обновляемый текст Конвенции имеются на вебсайте МДП ЕЭК ООН (<http://tir.unece.org>).

## **4. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ФУНКЦИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА МДП (ИСМДП)**

### **а) Деятельность ИСМДП**

#### **і) Доклад Председателя ИСМДП**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2003/1

В соответствии с пунктом 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции и решением Административного комитета (TRANS/WP.30/AC.2/55, пункты 14-15) секретариат ЕЭК ООН подготовил доклад о работе четырнадцатой сессии ИСМДП, состоявшейся в июне 2002 года, для информации и утверждения Административным комитетом (TRANS/WP.30/AC.2/2003/1).

Дополнительная информация о деятельности ИСМДП и секретариата МДП за последнее время, а также о соображениях и решениях, принятых на пятнадцатой (октябрь 2002 год) и шестнадцатой (февраль 2003 года) сессиях ИСМДП, будет представлена Председателем ИСМДП в ходе сессии. Все утвержденные доклады ИСМДП имеются на вебсайте МДП ЕЭК ООН (<http://tir.unecse.org>).

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть эти доклады и дополнительную информацию и дать указания относительно будущей деятельности и приоритетов работы ИСМДП.

**ii) Доступ к Международному банку данных МДП (МБДМДП) и его использование**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2003/2; TRANS/WP.30/AC.2/63;  
TRANS/WP.30/AC.2/2001/13

В настоящее время Международный банк данных МДП (МБДМДП) содержит информацию приблизительно о 33 000 лиц/компаний, уполномоченных национальными таможенными органами использовать процедуру МДП. В нем также имеются сведения о лицах, лишенных права пользования процедурой МДП в соответствии со статьей 38 Конвенции. На данный момент предоставляется только так называемая "контактная информация" для облегчения процедур наведения справок таможенными органами. Запрошенные сведения предоставляются в течение 24 часов на основе стандартного бланка запроса и только таможенным координационным центрам МДП, которые ввели свой персональный код пользователя.

Для повышения безопасности и надежности процедуры сбора, передачи и обработки данных национальными объединениями, таможенными органами и секретариатом МДП секретарь МДП разработал новый электронный вариант маски ввода данных на КД-ПЗУ, который был направлен всем координационным центрам МДП в июне 2002 года.

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть доклад секретаря МДП об электронных процедурах защиты и шифрования, которые планируется ввести для обеспечения онлайн-доступа к МБДМДП (TRANS/WP.30/AC.2/2003/2).

**iii) Совместная целевая группа секретариата МДП/МСАТ по системе SafeTIR**

Административный комитет, возможно, пожелает заслушать информацию о работе, выполненной Совместной целевой группой секретариата МДП/МСАТ в целях

дальнейшего совершенствования функционирования так называемой электронной системы SAFETIR, обслуживаемой МСАТ в соответствии со статьей 42-бис Конвенции и рекомендацией Административного комитета от 20 октября 1995 года.

iv) **Новая вебстраница на вебсайте МДП ЕЭК ООН с указанием таможен, уполномоченных производить операции МДП**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2001/12

Административный комитет будет проинформирован о новой странице на вебсайте ЕЭК ООН, на которой содержится подробная информация о таможенных, уполномоченных производить операции МДП (<http://tir.unecse.org>).

b) **Административные функции ИСМДП**

i) **Утверждение (в принципе) окончательного финансового отчета за 2002 год**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2002/4

В соответствии с пунктом 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции ИСМПД представляет проверенные финансовые отчеты Административному комитету не реже одного раза в год или по просьбе Административного комитета.

Для обеспечения полной транспарентности функционирования и финансирования ИСМПД и секретариата МДП секретариат ЕЭК ООН представил Административному комитету на его тридцать третьей сессии (TRANS/WP.30/AC.2/67, пункты 24-26) обзор финансового состояния ИСМДП и секретариата МДП на 30 июня 2002 года вместе со сметой расходов, предполагаемых на оставшийся период 2002 года (TRANS/WP.30/AC.2/2002/4).

Секретариат ЕЭК ООН прилагает усилия для передачи предварительного доклада (неофициального документа) об окончательном финансовом отчете ИСМДП за 2002 год настоящей сессии Административного комитета, для того чтобы последний мог утвердить его в принципе. Поскольку компетентные финансовые службы Организации Объединенных Наций, по всей вероятности, не смогут завершить подготовку официального отчета за 2002 год до сессии Административного комитета, намеченной на февраль 2003 года, полный и окончательный финансовый отчет будет, как и в прошлом, представлен для официального утверждения сессии Административного комитета в октябре 2003 года.

В этом контексте Административный комитет, возможно, пожелает отметить, что финансовый отчет Целевого фонда МДП подлежит исключительно внутренним и внешним процедурам проверки, изложенным в Финансовых правилах, положениях и директивах Организации Объединенных Наций, и проверяется в соответствии с графиком, устанавливаемым Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций.

**ii) Бюджет и смета расходов на 2003 год**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/67; TRANS/WP.30/AC.2/2002/5

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить, что бюджет и смета расходов на функционирование ИСМДП и секретариата МДП за 2003 год были утверждены Административным комитетом на его тридцать третьей сессии на основе предложения, подготовленного секретарем МДП (TRANS/WP.30/AC.2/67, пункт 28; TRANS/WP.30/AC.2/2002/5).

Требуемые средства для функционирования ИСМДП и секретариата МДП на 2003 год, как ожидается, будут переданы МСАТ в Целевой фонд МДП до конца ноября 2002 года.

**iii) Альтернативные источники финансирования ИСМДП и секретариата МДП**

Документация: TRANS/2002/16; TRANS/WP.30/AC.2/63; TRANS/WP.30/AC.2/59; TRANS/WP.30/AC.2/57

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить, что на прошлых сессиях он решил продолжить применение первоначальных условий финансирования ИСМДП и секретариата МДП в соответствии со статьей 13 приложения 8 к Конвенции и принять меры для включения расходов, связанных с функционированием ИСМДП и секретариата МДП, в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций начиная со следующего бюджетного периода Организации Объединенных Наций (2004-2005 годы) (TRANS/WP.30/AC.2/63, пункты 41 и 42; TRANS/WP.30/AC.2/59, пункт 36; TRANS/WP.30/AC.2/57, пункты 23-25).

Административный комитет будет проинформирован секретариатом об используемых процедурах и мерах, которые будут приняты Договаривающимися сторонами, с тем чтобы включить эти расходы в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций 2004 года.



**iv) Выборы членов ИСМДП**

Документация: TRANS/WP.30/AC.67; TRANS/WP.30/AC.66; TRANS/WP.30/AC.2/59; TRANS/WP.30/AC.2/53; TRANS/WP.30/AC.2/51 и Corr.1

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить о том, что в соответствии с пунктом 2 статьи 9 приложения 8 к Конвенции срок полномочий каждого члена ИСМДП составляет два года. Поскольку нынешние члены ИСМДП были избраны на его весенней сессии в 2001 году, Административный комитет должен на своей предстоящей сессии весной 2003 года провести выборы или перевыборы девяти членов ИСМДП.

На своей тридцать третьей сессии Административный комитет подтвердил, что в отношении назначения кандидатов для выборов членов ИСМДП на его предстоящей весенней сессии 2003 года будут использоваться такие же критерии, что и в ходе прошлых выборов в 2001 году. Кроме того, он подтвердил, что процедура выборов кандидатов в ИСМДП будет такой же, как и в случае выборов, проводившихся в 2001 году (TRANS/WP.30/AC.2/59, пункты 25 и 26). Поэтому Административный комитет уполномочил секретариат ЕЭК ООН предложить в ноябре 2002 года выдвигать кандидатуры, закрыть список кандидатов 8 января 2003 года и после этого издать официальный список кандидатов для распространения среди всех Договаривающихся сторон в соответствии с процедурой, предусмотренной в документе TRANS/WP.30/AC.2/66 (TRANS/WP.30/AC.2/67, пункты 31-33).

Согласно утвержденной процедуре выборов и на основе списка назначенных кандидатов, который будет распространен секретариатом среди всех Договаривающихся сторон Конвенции после 8 января 2003 года, Административный комитет, возможно, проведет выборы или перевыборы девяти членов ИСМДП в соответствии с установившейся практикой.

**5. РАЗРЕШЕНИЕ НА ПЕЧАТАНИЕ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ КНИЖЕК МДП**

**а) Печатаение и распространение книжек МДП в 2003 году**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2003/3; TRANS/WP.30/AC.2/67; TRANS/WP.30/AC.2/61; TRANS/WP.30/AC.2/2001/3

После принятия требуемой поправки к Соглашению между МСАТ и ЕЭК ООН в соответствии с поручением Административного комитета, данным на его тридцать третьей сессии (TRANS/WP.30/AC.2/67, пункты 45 и 46), и в силу выполнения к концу ноября 2002 года оговоренных условий (см. пункт 4 b) ii) повестки дня выше) МСАТ уполномочен печатать и распространять книжки МДП в 2003 году.

Административный комитет, возможно, пожелает одобрить эту поправку к Соглашению между ЕЭК ООН и МСАТ, содержащуюся в документе TRANS/WP.30/AC.2/2003/3. Полный текст базового Соглашения ЕЭК ООН-МСАТ, охватывающего период 2001-2005 годов, одобренный Административным комитетом на его тридцатой сессии, содержится в документе TRANS/WP.30/AC.2/2001/3 (TRANS/WP.30/AC.2/61, пункт 34).

**b) Разрешение на печатание и распространение книжек МДП в 2004 году**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/57; TRANS/WP.30/AC.2/53

В соответствии со статьей 10 b) приложения 8 к Конвенции ИСМДП контролирует работу по печатанию и распространению в централизованном порядке книжек МДП среди объединений, которая может выполняться одной из уполномоченных международных организаций, упомянутых в статье 6 Конвенции.

На двадцать шестой сессии Административный комитет постановил, что на своей ежегодной весенней сессии он будет выдавать разрешение международным организациям на печатание и распространение книжек МДП в централизованном порядке на следующий год в соответствии со статьей 10 b) приложения 8 к Конвенции при условии, что:

- заинтересованная международная организация в письменном виде заявляет, что она согласна взять на себя такие полномочия в течение 30 дней после принятия решения Административным комитетом;
- на основе соответствующих решений Административного комитета, принимаемых на его ежегодной осенней сессии (утверждение бюджета ИСМДП и секретариата МДП и т.д.), перевод требуемых средств, как это предусмотрено в статье 13 приложения 8 к Конвенции, будет производиться уполномоченной международной организацией до 15 ноября каждого года для обеспечения функционирования ИСМДП и секретариата МДП в течение следующего года (TRANS/WP.30/AC.2/53, пункт 20).

В этом контексте Административный комитет, возможно, пожелает напомнить, что на своей двадцать восьмой сессии (24 и 25 февраля 2000 года) он уполномочил МСАТ печатать и распространять книжки МДП в централизованном порядке в течение пятилетнего периода начиная с 2001 года и финансировать функционирование ИСМДП и секретариата МДП, до тех пор пока его расходы не будут покрываться за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций (TRANS/WP.30/AC.2/57, пункт 29).

В полученном от Генерального секретаря МСАТ сообщении от 22 марта 2000 года МСАТ заявил, что он признает условия разрешения, предоставленного Административным комитетом на пятилетний период (2001-2005 годы).

С учетом вышеизложенного Административный комитет, возможно, пожелает подтвердить свое разрешение, предоставленное МСАТ на его двадцать восьмой сессии, на печатание и распространение в централизованном порядке книжек МДП на 2004 год до 2005 года включительно.

## **6. РАЗРЕШЕНИЕ НА ОРГАНИЗАЦИЮ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СИСТЕМЫ ГАРАНТИЙ**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/67; TRANS/WP.30/AC.2/66; TRANS/WP.30/2002/18

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить, что в соответствии с пунктом 2-бис статьи 6 Конвенции, который вступил в силу 12 мая 2002 года, Административный комитет уполномочивает международную организацию, упомянутую в пункте 2 статьи 6 Конвенции, отвечать на эффективную организацию и функционирование международной системы гарантий при условии, что эта организация возьмет на себя такую ответственность.

На своей тридцать третьей сессии Административный комитет согласился с соображениями и предложениями по этому вопросу, высказанными секретариатом в предварительной повестке дня (TRANS/WP.30/AC.2/66), и решил использовать такую же процедуру, которая была принята для разрешения на печатание и распространение книжек МДП, учитывая, что книжка МДП служит основой для международного таможенного документа и в то же время доказательством требуемого гарантийного покрытия. Поэтому, принимая во внимание тот факт, что Административному комитету еще предстоит определить подробные критерии и процедуры выдачи разрешения, а также учитывая итоги работы, упомянутые в пункте 7 настоящей повестки дня, Административный комитет уполномочил МСАТ временно взять на себя ответственность за эффективную организацию и функционирование международной системы гарантий с 1 января 2003 года до 2005 года включительно, согласно пункту 2-бис статьи 6 Конвенции (TRANS/WP.30/AC.2/67, пункт 41 и 42).

Исходя из этого, представитель МСАТ проинформировал Административный комитет, что его организация согласна с условиями этого разрешения, и подчеркнул, что Административный комитет должен дать четкие указания ИСМДП, секретариату МДП и МСАТ, с тем чтобы МСАТ мог в полной мере выполнять возложенные на него обязанности (TRANS/WP.30/AC.2/67, пункты 40 и 42).

## **7. ФУНКЦИИ И РОЛЬ ИСМДП, СЕКРЕТАРИАТА МДП И МСАТ**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/67; TRANS/WP.30/AC.2/2002/9;  
TRANS/WP.30/R.179

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить, что на своей тридцать третьей сессии он принял к сведению переданный МСАТ документ об устойчивости процедуры МДП (TRANS/WP.30/AC.2/2002/9) и приветствовал инициативу Председателя Рабочей группы ЕЭК ООН (WP.30) о созыве совещания группы "друзей Председателя" в ограниченном составе с целью проанализировать существующие проблемы, связанные с системой МДП, и рассмотреть функции, роль и обязанности ИСМДП, секретариата МДП и международной организации (т.е. МСАТ), как это оговорено в Конвенции (TRANS/WP.30/AC.2/67, пункт 47).

Административный комитет, возможно, пожелает заслушать сообщение об итогах этого неофициального обсуждения.

## **8. ПЕРЕСМОТР КОНВЕНЦИИ**

### **а) Осуществление этапа I процесса пересмотра МДП**

Документация: ECE/TRANS/17/Amend.19/Rev.1; TRANS/WP.30/AC.2/2000/5

Административный комитет, возможно, пожелает продолжить обмен мнениями о потенциальных трудностях, которые могут возникнуть в ходе применения положений, вступивших в силу в рамках этапа I процесса пересмотра МДП, в частности в связи с контролируемым доступом к процедуре МДП в соответствии с частью II приложения 9 к Конвенции (ECE/TRANS/17/Amend.19/Rev.1).

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить, что, как предполагается, все договаривающиеся стороны должны полностью соблюдать положения Конвенции, в том числе в отношении передачи ИСМДП в оговоренные временные рамки следующей информации (см. также документ TRANS/WP.30/AC.2/2000/5):

### Международная гарантийная система

а) заверенная копия письменного соглашения или любого другого правового документа, подписанного компетентными органами (таможенными) и национальными объединениями, а также любые поправки к нему (предельный срок: как можно скорее);

- b) заверенная копия договора страхования или финансовой гарантии, а также любые поправки к нему (предельный срок: как можно скорее);
- c) копия (ежегодно обновляемого) страхового свидетельства (предельный срок: как можно скорее);

#### Контролируемый доступ к процедуре МДП

- a) подробные сведения о каждом лице, которому компетентные органы разрешили пользоваться книжками МДП или у которого этого разрешение было изъято (предельный срок: в течение одной недели);
- b) полный и обновляемый перечень всех лиц, которым компетентные органы разрешили пользоваться книжками МДП или у которых это разрешение было изъято (предельный срок: по состоянию на 31 декабря каждого года и как можно скорее);
- c) подробные сведения о каждом лице, лишенном права пользования постановлениями Конвенции в соответствии со статьей 38 (предельный срок: в течение одной недели).

#### Национальные меры контроля

Подробные сведения о любых национальных мерах контроля, которые планируют принять компетентные национальные органы в соответствии со статьей 42-бис (предельный срок: как можно скорее).

#### **b) Осуществление этапа II процесса пересмотра МДП**

Документация: TRANS/WP.30/2002/18; ECE/TRANS/17/Amend.21

Административный комитет, возможно, пожелает провести обмен мнениями о трудностях, которые могут возникать в ходе применения новых положений, вступивших в силу в рамках этапа II процесса пересмотра МДП (ECE/TRANS/17/Amend.21).

Цели этих поправок, а также вопрос их осуществления рассматривались на седьмой сессии Контактной группы МДП в Афинах (22 и 23 апреля 2002 года). Доклад о работе сессии содержится в документе TRANS/WP.30/2002/18. Секретариат следит за осуществлением новых положений Конвенции на национальном уровне и соответствующим образом проинформирует Административный комитет.

**с) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП**

Документация: TRANS/WP.30/204

Административный комитет, возможно, пожелает заслушать информацию о ходе подготовки этапа III процесса пересмотра МДП в рамках Рабочей группы ЕЭК ООН (WP.30) (TRANS/WP.30/204, пункты 28-38) и ее специальной группы экспертов по компьютеризации процедуры МДП (TRANS/WP.30/2002/11).

Административный комитет, возможно, пожелает дать указания относительно подхода и методов работы, которые должны использоваться для своевременного получения ощутимых результатов.

**9. ДРУГИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К КОНВЕНЦИИ**

**а) Проекты поправок, касающихся системы контроля за оформлением книжек МДП**

Документация: TRANS/WP.30/2003/5; TRANS/WP.30/AC.2/37

Административный комитет мог бы рассмотреть возможность включения в Конвенцию положений о системе контроля за оформлением книжек МДП на основе рекомендации, принятой Административным комитетом 20 октября 1995 года (TRANS/WP.30/AC.2/37, приложение 4).

На своей тридцать третьей сессии Административный комитет, признавая, что количество, качество и своевременность передачи данных многими договаривающимися сторонами в рамках так называемой системы SafeTIR, управляемой МСАТ, по всей видимости, еще в недостаточной степени позволяют обеспечить эффективный контроль и управление рисками для национальных объединений и МСАТ, предложил Рабочей группе ЕЭК ООН (WP.30) рассмотреть пути и средства повышения эффективности системы SafeTIR и, в частности, возможность включения соответствующих положений в Конвенцию (TRANS/WP.30/AC.2/67, пункты 53-56).

Административный комитет, возможно, пожелает заслушать сообщение об итогах обсуждения, проведенного в WP.30 на основе предложений по поправкам, представленных Латвией (TRANS/WP.30/2003/5).

**b) Проекты поправок, касающихся включения в Конвенцию концепции региональных организаций экономической интеграции (РОЭИ) и предоставления им права голоса**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/67; TRANS/WP.30/AC.2/2002/8; TRANS/WP.30/200; TRANS/WP.30/198; TRANS/WP.30/2001/15; TRANS/WP.30/196; TRANS/WP.30/AC.2/2001/8

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить о том, что на своей тридцать третьей сессии он продолжил рассмотрение предложений по поправкам, подготовленных Европейским сообществом (ЕС) и предусматривающих включение в Конвенцию концепции региональных организаций экономической интеграции (РОЭИ) и предоставление таким организациям права голоса (TRANS/WP.30/AC.2/2002/8; TRANS/WP.30/AC.2/67, пункты 59 и 60). Эти предложения обсуждались ранее Рабочей группой (WP.30) (TRANS/WP.30/198, пункты 50-54; TRANS/WP.30/196, пункты 45-47).

Административный комитет, возможно, пожелает продолжить рассмотрение этого вопроса в целях достижения консенсуса о принятии предложений по поправкам к пункту 3 статьи 52 и статье 5 приложения 8 к Конвенции.

**c) Включение информации о месте проставления и количестве печатей и пломб в свидетельстве о допущении**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/2003/4; TRANS/WP.30/204

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть проект пояснительной записки к пункту 1 b) статьи 2 (приложение 6 к Конвенции), а также соответствующие комментарии к этому тексту и к приложению 4 к Конвенции, в результате чего включение информации о месте проставления и количестве печатей и пломб в свидетельстве о допущении дорожного транспортного средства должно стать обязательным в том случае, когда для надежного в таможенном отношении опломбирования грузового отделения требуется более одной пломбы.

Такое предложение уже рассматривалось Рабочей группой ЕЭК ООН WP.30 (TRANS/WP.30/204, пункты 64 и 65), которая, как ожидается, доработает его на своей предстоящей сессии в феврале 2003 года на основе документа TRANS/WP.30/AC.2/2003/4.

**d) Другие предложения по поправкам**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/67; TRANS/WP.30/AC.2/63

Административный комитет, возможно, пожелает напомнить, что на своих тридцать третьей и тридцать первой сессиях он принял поправки к пояснительной записке 0.38.1 к приложению 6 (TRANS/WP.30/AC.2/67, пункты 57 и 58) и к пункту 1 статьи 26 Конвенции (TRANS/WP.30/AC.2/63, пункты 59-61).

После возможного принятия дополнительных предложений по поправкам на настоящей сессии секретариат передаст эти предложения в Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций для осуществления необходимых процедур их препровождения депозитарию. На данный момент секретариат ЕЭК ООН не получил никаких других предложений по поправкам к Конвенции. Будут распространены любые возможные поправки, которые будут своевременно представлены до начала сессии.

**10. ПРИМЕНЕНИЕ КОНВЕНЦИИ**

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть любые вопросы или проблемы, возникшие в ходе применения Конвенции, и определить меры для их урегулирования.

**a) Комментарии, принятые Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30)**

Документация: TRANS/WP.30/204

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть комментарии, которые были подготовлены и приняты Рабочей группой ЕЭК ООН (WP.30) на ее сто третьей сессии. Эти комментарии касаются:

- пункта 1 статьи 47 Конвенции относительно облегчения торговли и таможенного контроля (TRANS/WP.30/204, пункт 49) и
- приложения 5 к Конвенции относительно образца таблички МДП (TRANS/WP.30/204, пункт 53).

Эти комментарии для включения в Справочник МДП изложены в приложении 1 к настоящей повестке дня для утверждения Административным комитетом.



**b) Комментарий, принятый Исполнительным советом МДП (ИСМДП)**

Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть комментарий, который был принят Исполнительным советом МДП (ИСМДП) на его пятнадцатой сессии (17, 18 и 21 октября 2002 года). Этот комментарий касается заполнения отрывного листка № 2 в книжке МДП таможенными органами.

Данный комментарий для включения в Справочник МДП содержится в приложении 2 к настоящей повестке дня для утверждения Административным комитетом.

**11. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СПРАВОЧНИК ПО КООРДИНАЦИОННЫМ ЦЕНТРАМ МДП**

В соответствии с резолюцией № 49 секретариат составил и ведет международный справочник по координационным центрам МДП, к которым можно обращаться в случае наведения справок в связи с процедурой МДП. В этом справочнике содержатся фамилии и адреса лиц, а также другая полезная информация о таможенных администрациях и национальных объединениях, занимающихся процедурой МДП. Этот справочник рассылается только таможенным органам, национальным объединениям, а также в Департамент МДП МСАТ.

Новый вариант этого справочника в твердом переплете можно получить на сессии, а с середины февраля 2003 года - через секретариат. С постоянно обновляемым справочником по координационным центрам МДП можно ознакомиться на вебсайте МДП ЕЭК ООН (<http://tir.unecese.org>). Требуемый пароль для доступа к защищенным страницам этого вебсайта можно узнать в секретариате.

**12. СПРАВОЧНИК МДП**

Административный комитет, возможно, пожелает отметить, что полный текст Справочника МДП имеется на вебсайте МДП ЕЭК ООН (<http://tir.unecese.org>). Ожидается, что к концу января 2003 года будут подготовлены обновленные варианты на английском, итальянском, китайском, немецком, русском и французском языках.

Справочник МДП содержит последние поправки к Конвенции, а также все соответствующие комментарии, принятые Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), и Административным комитетом МДП. Ограниченное число экземпляров Справочника МДП в твердом переплете можно бесплатно получить в секретариате.

### **13. ВЕБСАЙТ МДП**

Секретариат МДП при поддержке секретариата ЕЭК ООН обслуживает вебсайт МДП, содержащий последнюю информацию о применении и контроле за осуществлением Конвенции МДП (<http://tir.unece.org>). На этом сайте, в частности, содержатся полный текст Справочника МДП на различных языках, последняя информация о национальных и международных мерах контроля, введенных таможенными органами, и подробные сведения о всех координационных центрах МДП, к которым можно обращаться по вопросам применения Конвенции на национальном уровне. На вебсайте МДП также содержатся все документы и доклады, издаваемые в связи с сессиями Административного комитета и Рабочей группы ЕЭК ООН WP.30 и ее групп экспертов. Эти документы можно просмотреть и загрузить (в формате PDF) на английском, русском и французском языках.

### **14. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

#### **а) Сроки проведения следующей сессии**

Секретариат ЕЭК ООН в предварительном порядке принял меры для проведения следующей осенней сессии Административного комитета 16 и 17 октября 2003 года. Поскольку эти даты совпадают со сроками проведения в Женеве Всемирной выставки "Телеком" МСЭ, возможно, делегатам будет крайне трудно найти места в гостиницах. Поэтому секретариат прилагает усилия для определения альтернативных сроков проведения сессий Административного комитета и Рабочей группы ЕЭК ООН WP.30, которые в скором времени будут сообщены делегатам.

Административный комитет, возможно, пожелает подтвердить сроки проведения своей следующей сессии.

#### **б) Ограничение на распространение документов**

Административный комитет, возможно, пожелает принять решение о том, следует ли вводить какие-либо ограничения на распространение документов, изданных в связи с его текущей сессией.

### **15. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

В соответствии со статьей 7 приложения 8 к Конвенции МДП 1975 года Административный комитет утвердит доклад о работе своей тридцать четвертой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом ЕЭК ООН. С учетом ограниченных ресурсов, которые в настоящее время выделяются на нужды перевода, некоторые части окончательного доклада, возможно, будут представлены для утверждения в конце сессии не на всех рабочих языках.

---

## Приложение 1

### Комментарии для включения в Справочник МДП, принятые Рабочей группой ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), для утверждения Административным комитетом МДП

#### Комментарий к пункту 1 статьи 47

Заменить существующий комментарий к пункту 1 статьи 47 новым комментарием  
следующего содержания

*"Облегчение процедур торговли и таможенный контроль*

*Конвенция МДП является таможенной конвенцией, направленной на обеспечение функционирования таможенного транзитного режима. Цель статьи 47 состоит в том, чтобы предусмотреть применение дополнительных ограничений и контроля на основе национальных правил, не являющихся таможенными предписаниями. Поэтому ее не следует использовать для обоснования дополнительных таможенных требований.*

*В случае применения пункта 1 статьи 47 такие ограничения и контроль обычно приводят к задержкам и увеличению расходов для транспортных предприятий. С учетом этого такие ограничения и контроль должны сводиться к минимуму и ограничиваться теми случаями, когда они обоснованы обстоятельствами или реальными рисками.*

*{TRANS/WP.30/204, пункт 58; TRANS/WP.30/AC.2/69, пункт...}*".

#### Комментарий к приложению 5

Заменить существующий комментарий к приложению 5 новым комментарием  
следующего содержания:

*"Образец таблички МДП, соответствующий приложению 5, приведен ниже.*

*Белые заглавные буквы на синем фоне (RAL 5017)*

*(Буквы: высота - 200 мм; толщина штриха буквы - не менее 20 мм)*

*Электронный файл (в формате "инкапсулированный постскрипт" (EPS)), содержащий табличку МДП, соответствующую приложению 5, как показано выше, имеется на вебсайте МДП (<http://tir.unesce.org>) или может быть получен у Секретаря МДП.*



{TRANS/WP.30/204, пункт 62; TRANS/WP.30/AC.2/69, пункт...}

---

**Приложение 2**

**Комментарий для включения в Справочник МДП,  
принятый Исполнительным советом МДП (ИСМДП) для утверждения  
Административным комитетом МДП**

Комментарий к приложению 1

Добавить следующий комментарий к приложению 1 к Конвенции:

*"Заполнение графы 26 отрывного листка № 2 и пункта 3 на корешке № 2 книжки МДП*

*Рекомендуется, чтобы после разгрузки вышеупомянутые графы заполнялись только в таможенных места назначения, а не в (промежуточных) таможенных выезда.*

*{TRANS/WP.30/AC.2/69, пункт...}"*



**UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA**

**Conference Registration Form**

**Please Print**

Title of the Conference \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

UNECE - Administrative Committee for the TIR Convention, 1975, 34<sup>th</sup> session

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

**Participant**

Mr.  Family Name \_\_\_\_\_ First Name \_\_\_\_\_  
 Mrs.  \_\_\_\_\_  
 Ms.

**Participation Category**

Head of Delegation <input type="checkbox"/>	Are you based in Geneva as a representative of your permanent mission? YES NO ( <i>delete non applicable</i> )	Observer Organization <input type="checkbox"/>
Delegation Member <input type="checkbox"/>		NGO (ECOSOC Accred.) <input type="checkbox"/>
Observer Country <input type="checkbox"/>		Other (Please Specify Below) <input type="checkbox"/>
...		
<b>Participating From / Until</b>		
From 6 February 2003		Until 7 February 2003

Document Language Preference English  French  Other \_\_\_\_\_

Official Occupation (in own country) \_\_\_\_\_ Passport or ID Number \_\_\_\_\_ Valid Until \_\_\_\_\_

Official Telephone N°. \_\_\_\_\_ Fax N°. \_\_\_\_\_ E-mail Address \_\_\_\_\_

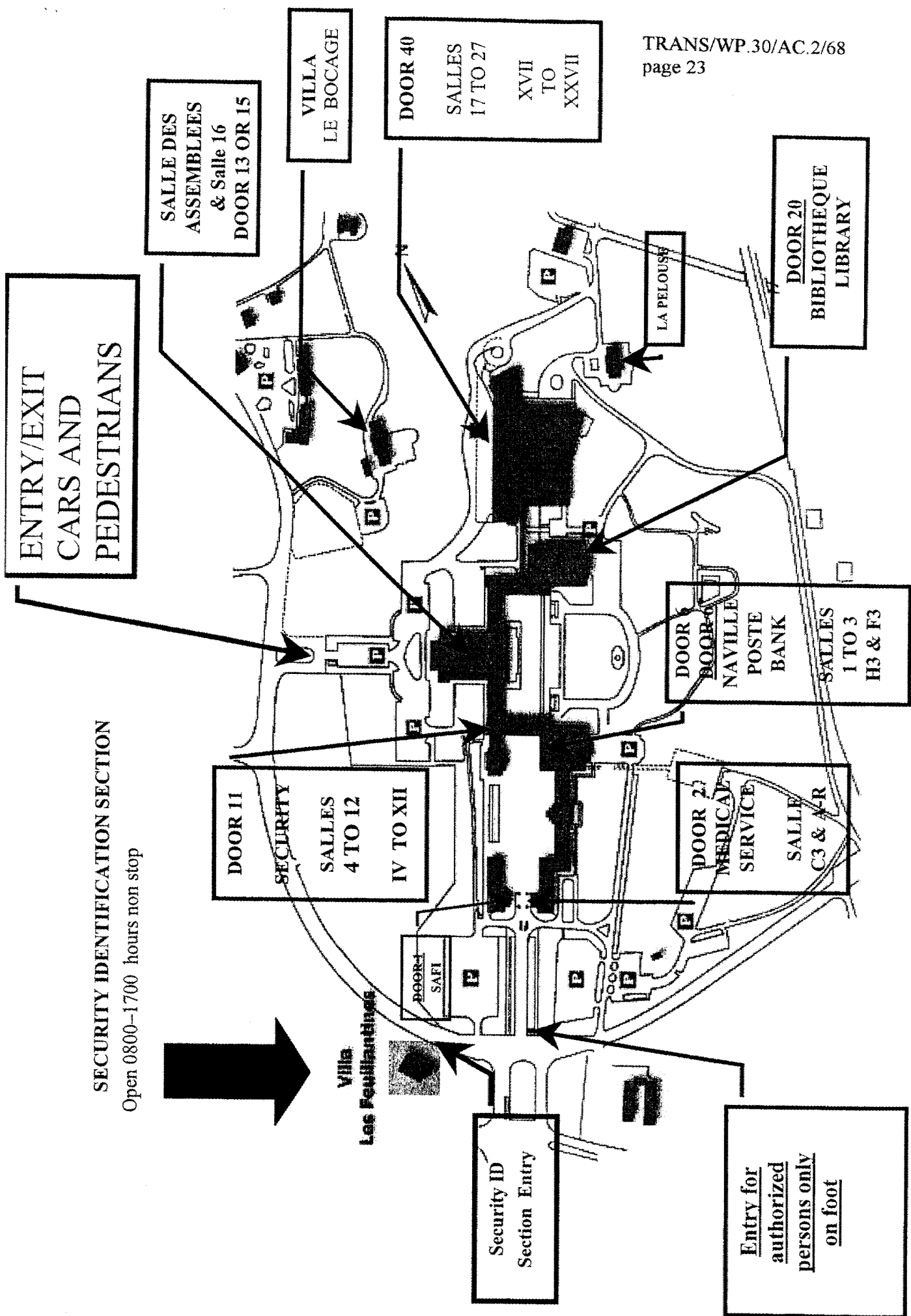
Permanent Official Address

Address in Geneva

Accompanied by Spouse Yes  No

Family Name (Spouse) \_\_\_\_\_ First Name (Spouse) \_\_\_\_\_

<p><b>On Issue of ID Card</b></p> <p>Participant Signature</p> <p>Spouse Signature</p> <p>Date</p>	<p>Participant photograph if form is sent in advance of the conference date.</p> <p>Please PRINT your name on the reverse side of the photograph</p>	<p>Spouse photograph if form is sent in advance of the conference date.</p> <p>Please PRINT your name on the reverse side of the photograph</p>	<p><b>Security Use Only</b></p> <p>Card N°. Issued</p> <p>Initials, UN Official</p>
--	--	---	---



ENTRY/EXIT  
CARS AND  
PEDESTRIANS

SALLE DES  
ASSEMBLEES  
& Salle 16  
DOOR 13 OR 15

VILLA  
LE BOCAGE

DOOR 40  
SALLES  
17 TO 27  
XVII  
TO  
XXVII

LA PELOUSE

DOOR 20  
BIBLIOTHEQUE  
LIBRARY

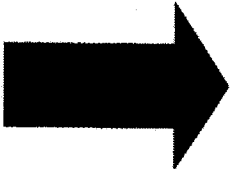
DOOR 6  
DOOR 7  
NAVILLE  
POSTE  
BANK  
SALLES  
1 TO 3  
H3 & F3

DOOR 11  
SECURITY  
SALLES  
4 TO 12  
IV TO XII

DOOR 23  
MEDICAL  
SERVICE  
SALLE  
C3 & A-R

DOOR  
SAFI

SECURITY IDENTIFICATION SECTION  
Open 0800-1700 hours non stop



Villa  
Les Feuillantines

Security ID  
Section  
Entry

Entry for  
authorized  
persons only  
on foot